



# Acta Albaruthenica 11/2011

*Literatura, język i kultura:  
tradycje i współczesność*

Redakcja naukowa Mikołaj Timoszuk i Mikołaj Chaustowicz  
Wydawca: Katedra Białorutenistyki Uniwersytetu Warszawskiego,  
Warszawa 2011, ss. 357  
ISBN 978-83-60951-10-1, ISSN 1898-8091

## Spis treści

*Przedmowa*, s. 5.

### LITERATURA

**BARSZCZEWSKI Aleksander** (Warszawa, Polska), *Лёсы беларусізацыі ў асьвятленьні эміграцыйнага дасьледчыка Ўладзімера Глыбіннага*, s. 8–15.

**BURDZIALOWA Iryna** (Mińsk, Białoruś), *Партрэт эпохі ва Успамінах Евы Фялінскай*, s. 16–26.

**CHAUSTOWICZ Mikołaj** (Warszawa, Polska), *Анатомія тэксту*, s. 27–50.

**DARAFIEJCZUK Iryna** (Mińsk, Białoruś), *Вобразы маці і бацькі ў беларускіх і ўкраінскіх калыханках*, s. 51–67.

**GÓRSKI Grzegorz** (Warszawa, Polska), *Narracja w Akwarelkach myśliwskich z Polesia Jana Niestuchowskiego*, s. 68–79.

**KISIALOWA Lija** (Mińsk, Białoruś), *Некаторыя асаблівасці вобразна-фразеалагічнай сістэмы ў творчасці В. Дуніна-Марцінкевіча: да праблемы аўтарства Пінскай шляхты*, s. 80–85.

**KISLICZYNA Hanna** (Mińsk, Białoruś), *Новая літаратурная сітуацыя: беларуская літаратурная крытыка 90-х гг.*, s. 86–93.

**KIWIEL Izolda** (Mińsk, Białoruś), *Інтэграцыйнасць мастацкага мыслення: фальклорны код літаратурнага вобраза*, s. 94–99.

**KOHLER Gun-Britt** (Oldenburg, Niemcy), *Формы і функцыі „багемы” ў беларускай літаратурнай сістэме*, s. 100–116.

**NAWUMIENKA Paweł** (Mińsk, Białoruś), *Беларускія літаратурныя арганізацыі 20-х – асяродак фарміравання нацыянальнай эліты?*, s. 117–126.

**PANASIUK Nadzieja** (Warszawa, Polska), *Палітычная паэзія Ларысы Геніюш*, s. 127–134.

**SKRZOS Dorota** (Warszawa, Polska), *Deheroizacja bohatera w opowiadaniu Janki Bryła pt. Нёманскія казакі*, s. 135–140.

**SZYMANIEC Iryna** (Mińsk, Białoruś), *Невядомы пясняр Беларусі: асоба і творчая спадчына Яна Аношкі*, s. 141–151.

**ŚCIBEK Anna** (Warszawa, Polska), *Narodowość Wincentego Dunina-Marcinkiewicza w świetle pracy Józefa Gołębka*, s. 152–158.

**WASIUCZENKA Piotr** (Mińsk, Białoruś), *Таямніцы Тутэйшых Янкі Купалы: сімволіка, падтэкст*, s. 159–168.

**WOJCIECHOWSKA Małgorzata** (Warszawa, Polska), *Кніга Сяргея Балахонава Імя грушы ў кантэкście этэтыкі постмадэрнізму*, s. 169–179.

**ZAGRZEJEWSKA Ada** (Warszawa, Polska), *Siarhiej Bałachonau – Tezeusz białoruskiego postmodernizmu*, s. 180–192.

## JEZYK

**BARSZCZEWSKA Nina** (Warszawa, Polska), *Суадносіны паміж роднай мовай і нацыянальнай тоеснасьцю*, s. 194–204.

**ĞŁUSZKOWSKA-BABICKA Jadwiga** (Warszawa, Polska), *Mikrotoponimy oparte na terminach wegetatywnych w północno-wschodniej Polsce*, s. 205–211.

**KALETA Radosław** (Warszawa, Polska), *Janka, Janko, Janek czy Jan Kupała – o „fałszywych przyjaciółach tłumacza” na przykładzie antroponimii*, s. 212–216.

**SAJEWICZ Michał** (Lublin, Polska), *Nazwiska z sufiksem -uk w pow. hajnowskim na Białostocczyźnie o dyskusyjnej etymologii*, s. 217–230.

**SAUKA Źmicier** (Mińsk, Białoruś), *Беларускае ў іншамоўным: шляхі стандартызацыі*, s. 231–238.

**TIMOSZUK Mikołaj** (Warszawa, Polska), *Ewangelie po białorusku W. Godlewskiego i P. Tatarynowicza*, s. 239–248.

## KULTURA. HISTORIA

**ĞŁOGOWSKA Helena** (Białystok, Polska), *Białorusini w powojennej Polsce w latach 1944–1956: sprawa Komitetu Białoruskiego*, s. 250–262.

**MATUS Irena** (Białystok, Polska), *Zmiany wewnątrz cerkwi unickich w Obwodzie Białostockim w latach 30. XIX wieku*, s. 263–276.

**ZIEMCZONOK Józef** (Warszawa, Polska), *Wербalne symbole Białorusi*, s. 277–284.

## RECENZJE. MATERIAŁY. SPRAWOZDANIA

**BARSZCZEWSKI Aleksander** (Warszawa, Polska), *Dramaturgia białoruska w oczach polskiej badaczki*, s. 286–287.

**CHAUSTOWICZ Mikołaj** (Warszawa, Polska), „Скарб мой – розум і пачцівасць”. Раздзелы з кнігі пра Францішка Рысінскага, s. 288–246.

**SKRZOS Dorota** (Warszawa, Polska), *Міжнародная Навуковая Канферэнцыя „Беларуска-польскія моўныя, літаратурныя і гістарычныя сувязі”*. Гайнаўка 15-17.09.2011, s. 247–249.

**TRATSIAK Olga** (Warszawa, Polska), *Дыялекталагічная практыка ў Пастаўскім раёне Віцебскай вобласці*, s. 350–532.

Informacja o autorach, s. 353–354.